F

Instructions d'utilisation et d'entretien

AVERTISSEMENTS

Les utilisateurs du système TORNADO doivent prendre connaissance des dangers sur le lieu de travail, avant d'utiliser l'équipement, ils doivent avoir subi un entraînement complet pour utiliser l'appareil.

Les masques TORNADO doivent être utilisés avec un ventilateur T/POWER ou T/A/LINE. Lisez attentivement ce manuel et les notices des T/A/LINE ou T/POWER et T/FILTER avant d'utiliser l'équipement.

Le ventilateur T/POWER doit être équipé de filtres sélectionnés dans la gamme TORNADO de filtres, qui conviennent pour les dangers existants sur le lieu de travail.

Ce produit ne doit être utilisé qu'avec des filtres de la marque Protector, fabriqués par Scott Health and Safety Limited. L'utilisation de tout autre filtre annulera l'approbation et diminuera probablement le niveau de protection fourni.

NE CONFONDEZ PAS les marquages de filtres EN 12941 et EN 12942 TORNADO avec les marquages de filtres concernant les autres Normes Européennes (EN).

N'UTILISEZ PAS le T5 dans des espaces confinés, dans des atmosphères pauvres en oxygène (<19.5%), dans des atmosphères riches en oxygène (>23%) ou dans les endroits présentant un risque grave ou mortel.

NE PAS utiliser si la température ambiante est en dehors de l'intervalle entre -10°C et +50°C. Des taux d'humidité relative maximum de 95 % ne présentent pas de problèmes opérationnels.

Les casques T5 peuvent être utilisés à -30°C. L'appareil de protection respiratoire NE DOIT PAS être utilisé à une température inférieure à -10°C.

N'UTILISEZ PAS l'appareil s'il est endommagé. On doit inspecter la partie faciale et le flexible d'air avant de les utiliser pour vérifier qu'ils ne sont pas endommagés (par exemple : attaque par des produits chimiques, coutures séparées ou cassées) pouvant provoquer des fuites ou diminuer la protection. Il est obligatoire d'inspecter l'appareil tous les mois en Grande-Bretagne dans le cadre de la réglementation COSHH et on recommande vivement de l'inspecter tous les mois dans les autres pays.

La protection ne sera assurée que si l'appareil est monté correctement.

Les niveaux de protection peuvent être réduits si la vitesse du vent dépasse 2 mètres par seconde.

Au cas, improbable, où le T/POWER ou le T/A/LINE tombe en panne dans un endroit dangereux, NE PAS enlever la pièce faciale et QUITTER LA ZONE SUR LE CHAMP.

Les parties faciales TORNADO peuvent être utilisées dans certaines atmosphères explosives et inflammables lorsqu'on les utilise avec un T/POWER certifié comme étant à sécurité intrinsèque. Il appartient à l'employeur de vérifier que la certification sécurité intrinsèque est compatible avec un environnement particulier.

En cas d'efforts particulièrement importants, la pression dans l'appareil peut devenir négative en cas de débit maximum d'inhalation.

Les filtres ne doivent pas être montés directement sur l'ensemble casque/calotte.

SPECIFICATION

Description :		Visière montée sur le casque avec protège-oreilles en option
Classification pour utilisation avec :	T/POWER T/A/LINE Visière	EN 12941 TH2 EN 1835 LDH3 EN 166
Débit nominal minimum :		140 L/min
Facteur de protection attribué* (Nominal) lorsqu'il est utilisé avec :	T/POWER T/A/LINE	20 (50) 40 (200)
Plage de température de fonctionnement :		-10°C à +50°C
Matériaux :	Visière	Option Polycarbonate ou Acétate
Poid :		890 Grammes

** Conformément à EN 529 : 2005*

MARQUAGE ET SIGNIFICATIONS

Marquages du casque :

Marquages	Signification
SHS Protector	Marque d'Identification du fabricant
Tuffmaster II	Type de casque
T5	Type d'appareil
CE	Marque CE
0086	Organisme d'homologation
TH2	Désignation de classe - EN 12941
LDH3	Désignation de classe - EN 1835
EN166-B9	Norme de protection des yeux
EN175	Norme de protection des yeux pour l'écran soudure
EN397	Homologation du casque
50 - 64cm	Dimension de la tête de l'utilisateur - limites inférieure et supérieure
-30°C	Très basse température
MM	Classification métal en fusion
440V a.c.	Isolation électrique

Marquages de la visière :

Les marquages et leurs significations sont ceux définis dans la norme EN 166 : 1995.

ATTENTION-DANGER :

Si la résistance aux chocs indiquée sur le marquage n'est pas la même pour la visière et du casque, on doit retenir la résistance aux chocs la plus faible des deux.

Les marquages de la visière sont les suivants :

SHS 1B9 CE
ou
SHS 1F CE

Marquages	Signification
SHS	Marque d'Identification du fabricant
1	Classe optique 1
9	Résistance aux métaux en fusion
B	Choc de moyenne énergie
F	Choc de faible énergie
CE	Marque CE

PORT

Nota :

Enlevez le film de protection pour le transport sur les surfaces intérieures et extérieures de la visière avant de l'utiliser.

ATTENTION :

- **Il est difficile de prédire la durée de vie des visières. Lorsqu'elles sont utilisées quotidiennement, et notamment à l'extérieur, nous recommandons de les changer tous les deux ans. Dans certaines circonstances extrêmes, il peut se produire une détérioration dans un laps de temps encore plus court. Pour l'usage à l'intérieur ou occasionnel, nous prévoyons une durée de service d'environ cinq ans, à condition que l'équipement soit entreposé dans un endroit sec à l'abri des rayons du soleil.**

- **Bien que les matériaux risquant d'entrer en contact avec la peau de l'utilisateur ne provoquent généralement ni irritation de l'épiderme ni effet nocif sur la santé, ils peuvent toutefois causer des réactions allergiques chez les individus particulièrement sensibles.**
- **Outre les recommandations ci-dessus, la visière ou le casque devrait être inspecté avant chaque utilisation afin de vérifier qu'il ne présente aucun défaut tel que rayures profondes, abrasions, fissures, etc, et aucun signe de détérioration. Les pièces endommagées ayant été en contact avec des solvants ou reçu un choc important doivent être remplacées.**

1. Vérifier que la pièce faciale est en bon état : elle doit être exempte de défauts risquant de réduire la protection respiratoire et la visière ne doit comporter aucun défaut pouvant détériorer le champ de vision.

2. Vérifier que le casque et le harnais de tête sont en bon état et exempts de fissures et d'égratignures. Plier le casque et vérifier l'absence de fendillement.

3. Desserrer le harnais de tête au moyen de la crémaillère située à l'arrière du harnais et enfiler la pièce faciale en faisant glisser la bavette d'étanchéité sous le menton.

4. Serrer la crémaillère de manière à ce que le harnais de tête soit installé confortablement sur le front. Il sera peut-être nécessaire de régler la sangle cranienne afin d'ajuster la hauteur de la visière.Une fois la sangle cranienne réglée, la pièce faciale doit être ajustée à nouveau.

5. Appuyer sur la pièce faciale jusqu'à ce qu'elle s'ajuste confortablement et en toute sécurité sous le menton et autour des joues et que la bavette d'étanchéité entoure bien la tête, le dessus des oreilles et le dessous du harnais de tête.

6. Laisser pendre le tuyau d'alimentation en air dans le dos, en évitant de l'entortiller et de l'accrocher. Consulter le mode d'emploi du **T/POWER** ou du **T/A/LINE** pour de plus amples renseignements.

APRES UTILISATION

1. NE PAS retirer la pièce faciale avant d'être sorti de la zone dangereuse. Respecter les procédures de décontamination du site.

2. Retirer le flexible d'alimentation en air et nettoyer la pièce faciale et le tuyau avec une éponge synthétique humidifée dans l'eau chaude savonneuse. NE PAS faire pénétrer d'eau dans le flexible d'alimentation en air.

3. Rincer l'éponge dans l'eau propre et enlever toutes les traces de savon sur l'appareil.

4. Laisser sécher la pièce faciale à la température ambiante. NE PAS entreposer jusqu'à ce qu'elle soit complètement sèche. NE PAS faire sécher l'appareil à la chaleur rayonnante ou au soleil. NE PAS rayer la visière.

5. Remplacer les pièces endommagées ou l'ensemble de l'appareil si nécessaire.

STOCKAGE

Lorsque vous n'utilisez pas l'équipement, vous devez le stocker dans un local propre et sec, loin des sources directes de chaleur à une température entre +10°C et +30°C et avec un taux d'humidité relative inférieure à 65%.

MAINTENANCE

Inspectez soigneusement tous les composants avant et après chaque utilisation, en particulier le clapet de la soupape d'expiration. Le clapet de la soupape doit être remplacé tous les ans quel que soit son état. Les clapets de soupape stockés ont une durée de vie de cinq ans, et, à cette échéance, on doit les mettre au rebut.

Un code indiquant l'année de fabrication est marqué sur les clapets de soupape. Le code «**07**» correspond à 2007 et un point est ajouté ensuite pour chaque année suivante, ainsi «**07.**» correspond à 2008.

ENREGISTREMENT DES DONNEES D'INSPECTION ET D'ENTRETIEN

Les informations concernant les essais et la maintenance sont enregistrées sur la Fiche d'Inspection et de Maintenance se trouvant à la fin de ce Manuel.

Les informations enregistrées comprennent généralement :

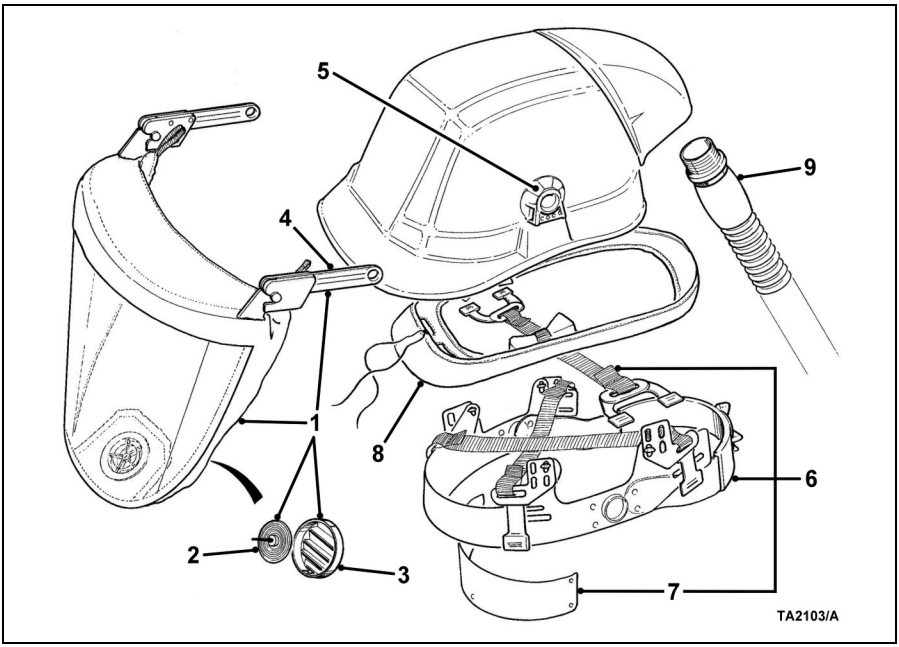
- Le nom de l'employeur responsable de l'appareil.
- La marque, le numéro de modèle ou la marque d'identification de l'appareil, ainsi qu'une description des caractéristiques particulières, permettant de l'identifier sans ambiguïté.
- La date de l'inspection/ maintenance, ainsi que le nom, la signature ou le cachet d'authentification unique de l'inspecteur.
- L'état de l'appareil, des informations sur les défauts constatés et sur les mesures correctives prises.

ORGANISMES DE CERTIFICATION

Inspec International Limited (0194)
56 Leslie Hough Way,
Salford,
Greater Manchester,
M6 6AJ,
England.

BSI Product Services (0086)
Kitemark House,
Maylands Avenue,
Hemel Hempstead,
HP2 4SQ,
England.

PIECES DE RECHANGE



Elém	Description		Pièce No.
1	Visière	Polycarbonate	T5/VISOR/PC
1	Visière	Acétate	T5/VISOR/AC
2	Volet de Soupape d'Expiration	(Paquet de 2)	TOR/VALVE
3	Couvercle de Soupape d'Expiration	(Paquet de 5)	2017146
4	Bras de Support	(Paquet de 2)	TOR/5/ARM
5	Montants de Visière		FXVP30
6	Harnais de Tête		HXHG71RH
7	Bandeau Anti-transpiration	(Paquet de 20)	HXSB40T
8	Lisière	(Paquet de 3)	T5/BT
9	Flexible de Respiration		T/HOSE/EPDM

MONTAGE DES RECHANGES

Pour remplacer la visière :

Dégager les boucles élastiques du harnais de tête et relever à fond la visière jusqu'à ce qu'elle se dégage du bras latéral. Enlever la soupape d'expiration de la bavette d'étanchéité et l'installer sur celle de la visière neuve. Vérifier que la bavette d'étanchéité est bien positionnée autour du support de la soupape. Fixer la visière sur les bras latéraux en position relevée, puis la baisser afin de l'enclencher.

Pour remplacer le bras pivotant :

Se servir de la fixation latérale pour dégager le bras pivotant et retirer le bras de son support. Faire glisser le nouveau bras pivotant dans le support et l'attacher avec la fixation latérale.

Pour remplacer le flexible :

Dévisser le flexible usagé et en visser un neuf.

Pour remplacer la soupape d'expiration :

Tirez le couvercle du corps de la soupape, et tirez le volet de la soupape d'expiration en dehors de son boîtier. Montez le volet de la soupape de remplacement en tirant en arrière sa tige à travers le trou jusqu'à ce qu'elle s'encliquette en place. Vérifiez que le volet de soupape repose à plat sur le casque dans le corps de soupape. On doit vérifier le bord étanche de la soupape pour s'assurer qu'il est parfaitement propre et en bon état.

Alignez le couvercle de soupape avec les fentes dans le corps de soupape et pressez-les ensemble pour que le couvercle s'engage dans la rainure de positionnement sur le bord extérieur du corps.

ATTENTION :

Ne forcez pas le couvercle au-delà de la rainure de positionnement dans le corps de soupape, sinon les performances de la soupape d'expiration diminueront. Si un couvercle a été mal installé, enlevez-le et réinstallez-le correctement.

Pour remplacer la bande de transpiration :

Retirer la bandeau usagé des crochets du harnais de tête. Installer le bandeau neuf sur les 5 crochets situés sur la partie avant inférieure du bandeau, plier le long de la partie du bandeau la plus proche de la tête et enclencher sur les 2 crochets situés au sommet du bandeau.

Pour remplacer le harnais de tête :

Relever à fond la visière. Appuyer sur les attaches de fixation blanches afin de séparer le harnais de tête du casque et retirer le harnais usagé. Insérer les attaches de fixation blanches du harnais de tête dans les fentes situées sur le bord du casque. Baisser la visière à la position désirée.

Pour remplacer la lisière :

Dégager les boucles élastiques du harnais de tête, puis défaire le cordon de retenue de la lisière usagée et l'enlever du casque. Placer les fentes rectangulaires de la lisière neuve sur les protubérances situées à l'avant du casque, fixer la lisière sur le bord du casque à l'aide des tampons en mousse situés sous le bord du casque et tirer sur le cordon de retenue.

GARANTIE

Les produits de la gamme respiratoire fabriqués dans nos usines de Skelmersdale et Vaasa sont assortis d'une garantie de 12 mois (sauf indication contraire) pour pièces, main-d'oeuvre et retour sur site. La période de garantie court à compter de la date de l'achat par l'utilisateur final.

Ces produits sont garantis contre les défauts ou vices de matériaux et de conception au moment de la livraison. **SCOTT** n'aura aucune responsabilité quant à tout défaut naissant d'un dommage volontaire, d'une négligence, de conditions de travail anormales, du non respect des instructions du fabricant initial, d'une mauvaise utilisation ou d'une altération ou d'une réparation non autorisées.

Il conviendra de présenter un justificatif de la date d'achat en vue de toute réclamation soulevée lors de la période de garantie. Toutes les réclamations en garantie doivent être adressées au **Service Clientèle** de **SCOTT** et se conformer à notre procédure de retour de produits.